

Comunidades Europeas
TRIBUNAL DE CUENTAS

De Europæiske Fællesskaber
REVISIONSRETEN

Europäische Gemeinschaften
RECHNUNGSHOF

Ευρωπαϊκές Κοινοότητες
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ

European Communities
COURT OF AUDITORS



Communautés européennes
COUR DES COMPTES

Comunità Europee
CORTE DEI CONTI

Europese Gemeenschappen
REKENKAMER

Comunidades Europeias
TRIBUNAL DE CONTAS

Euroopan yhteisöjen
TILINTARKASTUSTUOMIOISTUIN

Europeiska gemenskaperna
REVISIONSRÄTTEN

Rozhodnutí č. 98-2004 o podmínkách a pravidlech vnitřních vyšetřování v oblasti boje proti podvodům, korupci a jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Společenství

EVROPSKÝ ÚČETNÍ DVŮR,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na čl. 248 a 280 této smlouvy,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na čl. 160A této smlouvy,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1073/1999 a nařízení Rady (EURATOM) č. 1074/1999 ze dne 25. května 1999 o vyšetřování prováděném Evropským úřadem pro boj proti podvodům (OLAF)¹, a zejména na čl. 4 odst. 1 a 6 uvedených nařízeních,

s ohledem na nařízení Rady (ES, EURATOM) č. 723/2004 ze dne 22. března 2004, kterým se mění služební řád úředníků Evropských společenství a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství²,

vzhledem k tomu, že podle ustanovení nařízení č. 1073/1999 a 1074/1999 Evropský úřad pro boj proti podvodům (dále jen "úřad") zahajuje a vede vyšetřování ve všech orgánech, institucích, úřadech a agenturách, které byly zřízeny smlouvami nebo na jejich základě, s cílem bojovat proti podvodům, korupci a jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Společenství, a za tímto účelem vyšetřuje závažné činy související s výkonem pracovních činností, které mohou představovat porušení povinností ze strany úředníků a ostatních zaměstnanců Společenství a mohou vést k disciplinárnímu, popřípadě trestnímu řízení, nebo porušení obdobných povinností členy orgánů a institucí, řídicími pracovníky úřadů a agentur nebo zaměstnanci orgánů, institucí, úřadů a agentur, na které se nevztahuje

¹ Úř. věst. L 136 ze dne 31. května 1999, s. 1-14.

² Úř. věst. L 124 ze dne 27. dubna 2004, s. 1-118.

služební řád úředníků a pracovní řád ostatních zaměstnanců Evropských společenství (dále jen „služební řád“);

vzhledem k tomu, že nařízení č. 1073/1999 a 1074/1999 v čl. 4 odst. 1 a 6 uvádějí, že každý orgán, instituce, úřad nebo agentura přijme rozhodnutí, kterým stanoví především pravidla týkající se povinnosti úředníků a ostatních zaměstnanců orgánů a institucí a vedoucích pracovníků, úředníků a ostatních zaměstnanců úřadů a agentur spolupracovat se zaměstnanci úřadu a poskytovat jim informace, postupy, které musí dodržovat zaměstnanci úřadu při provádění vnitřního vyšetřování, a zaručení práv osob, kterých se vnitřní vyšetřování týká;

vzhledem k tomu, že při výkonu kontroly, kterou byl Účetní dvůr pověřen na základě smluv, musí být Účetní dvůr i jeho členové úplně nezávislí;

vzhledem k tomu, že rozhodnutím, které má přijmout Účetní dvůr na základě čl. 4 odst. 1 a 6 nařízení č. 1073/1999 a 1074/1999, nejsou dotčeny pokyny ke zpracování informací obdržených Účetním dvorem v souvislosti s možnými případy podvodu, korupce nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti, ani rozhodnutí Účetního dvora č. 97-2004, kterým se stanoví pravidla spolupráce s úřadem v otázce přístupu úřadu k informacím o auditu, což znamená, že přístup úřadu k auditním dokumentům se řídí výše uvedeným rozhodnutím č. 97-2004;

vzhledem k tomu, že výše uvedená vyšetřování musí být prováděna v souladu s příslušnými ustanoveními Smlouvy o založení Evropských společenství, a zejména Protokolu o výsadách a imunitách Evropských společenství a příslušných prováděcích předpisů, a nesmí v žádném případě snižovat právní ochranu dotčených osob;

vzhledem k tomu, že mají být stanovena praktická opatření pro spolupráci úředníků a ostatních zaměstnanců za účelem zabezpečení plynulého průběhu vnitřních vyšetřování;

vzhledem k tomu, že povinnosti členů Účetního dvora v rámci vnitřních vyšetřování uvedené v tomto rozhodnutí jsou definovány v Kodexu chování členů Účetního dvora.

PŘIJAL TOTO ROZHODNUTÍ

Článek 1 - Působnost

Toto rozhodnutí se vztahuje na vnitřní vyšetřování úřadu za účelem:

- boje proti podvodům, korupci a jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Společenství,
- vyšetřování závažných činů souvisejících s výkonem pracovní činnosti, které mohou představovat porušení povinností úředníky a ostatními zaměstnanci Společenství a mohou vést k disciplinárnímu, popřípadě trestnímu řízení, nebo porušení obdobných povinností

vedoucími pracovníky úřadů a agentur nebo zaměstnanci orgánů, institucí, úřadů nebo agentur, na které se nevztahuje služební řád.

Tímto rozhodnutím není dotčeno rozhodnutí Účetního dvora č. 97-2004, kterým se stanoví podmínky spolupráce s úřadem v otázce přístupu úřadu k informacím o auditu, ani pokyny ke zpracování informací obdržených Účetním dvorem v souvislosti s možnými případy podvodu, korupce nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti.

Článek 2 - Právo na informace a povinnost informovat

Práva a povinnosti úředníků a ostatních zaměstnanců Účetního dvora v souvislosti s odhalením skutečností, na základě kterých lze předpokládat existenci protiprávní činnosti podléhající čl. 22a a 22b služebního řádu.

Článek 3 - Podmínky spolupráce s úřadem

Pokud ředitel úřadu hodlá provést vyšetřování v Účetním dvoře, informuje generálního tajemníka Účetního dvora o předmětu vyšetřování, podmínkách, v rámci kterých bude vyšetřování probíhat, a o totožnosti zaměstnanců pověřených výkonem vyšetřování.

Všichni úředníci a ostatní zaměstnanci jsou povinni v plném rozsahu spolupracovat se zaměstnanci úřadu a poskytovat jim jakoukoli pomoc potřebnou při vyšetřování. K tomuto účelu poskytnou zaměstnancům úřadu veškeré potřebné informace a vysvětlení.

Zpráva z vnitřního vyšetřování vypracovaná úřadem a ostatní vhodné související dokumenty se zasílají generálnímu tajemníkovi Účetního dvora.

Článek 4 - Informování dotčené strany

Pokud existuje podezření z osobní účasti úředníka nebo jiného zaměstnance Účetního dvora, je o této skutečnosti neprodleně informována dotčená strana za předpokladu, že to nenaruší vyšetřování. V žádném případě nelze po skončení vyšetřování vyvodit závěry týkající se uvedeného úředníka nebo zaměstnance, aniž by mu bylo umožněno vyjádřit se ke skutečnostem, které se ho týkají.

V případech, kdy je za účelem vyšetřování vyžadováno naprosté utajení a kdy je třeba použít vyšetřovací prostředky spadající do pravomoci vnitrostátního soudního orgánu, může být povinnost vyzvat dotčeného úředníka nebo zaměstnance k předložení svého stanoviska odložena se souhlasem předsedy Účetního dvora.

Článek 5 - Informace o skončení vyšetřování bez provedení dalších opatření

Pokud po skončení vnitřního vyšetřování nemůže být vůči osobě, proti které bylo vzneseno nepodložené obvinění, podaná žaloba, vnitřní vyšetřování uvedené osoby se uzavře bez přijetí dalších opatření rozhodnutím ředitele úřadu, který o tom písemně informuje dotčenou stranu a Účetní dvůr.

Článek 6 - Zbavení imunity

Všechny žádosti ze strany vnitrostátních policejních orgánů nebo soudních orgánů týkající se zbavení imunity úředníka nebo jiného zaměstnance v soudních řízeních v souvislosti s možnými případy podvodu, korupce nebo jakékoli jiné protiprávní činnosti poškozující finanční zájmy Společenství se předkládají pro informaci řediteli úřadu.

Článek 7 - Vstup v platnost

Toto rozhodnutí zrušuje a nahrazuje rozhodnutí 99-50 ze dne 16. prosince 1999. Vstupuje v platnost s okamžitým účinkem.

V Lucemburku dne 16. prosince 2004.

Za Účetní dvůr

Juan Manuel FABRA VALLÉS
předseda